

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА 05

АВТОРСКОЕ ПРАВО И СМЕЖНЫЕ ПРАВА

05.1 Совершенствование международного авторского права

05.2 Развитие деловой практики и культуры на основе авторского права

Резюме

105. В рамках этой Основной программы будет укреплена международная система авторского права и смежных прав через посредство более эффективной охраны, развития, использования и управления литературными и художественными произведениями и другими объектами охраны. Особое внимание будет уделяться эффективному функционированию этой системы в цифровой среде. Приоритетное внимание будет уделяться осуществлению двух направлений деятельности, сгруппированных в рамках двух подпрограмм: совершенствование международного авторского права и развитие деловой практики и культуры на основе авторского права. Обе подпрограммы будут применять основанный на участии подход, позволяющий всем заинтересованным сторонам – правительствам, авторам, промышленности, гражданскому обществу и потребителям – играть активную роль в рамках партнерских отношений с ВОИС.

106. В соответствии с подпрограммой 05.1 ВОИС будет содействовать распространению Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ) и способствовать осуществлению положений этих Договоров. ВОИС будет также выполнять роль важного форума для дискуссий и достижения международного консенсуса в отношении переговоров об охране прав организаций эфирного вещания и аудиовизуальных исполнений.

107. Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) будет и впредь играть роль основного форума для международного обзора и обсуждения актуальных проблем в сфере авторского права и смежных прав и совершенствования международного законодательства. Продолжая выполнять свою текущую работу, ПКАП будет также действовать в качестве форума для обсуждения политики и обмена информацией об основных тенденциях в сфере авторского права и смежных прав в таких областях как применимое право в вопросах международного авторского права, коллективное управление авторским правом, исключения и ограничения в отношении авторского права и смежных прав, меры технической охраны и управление правами, в цифровой среде, экономика, построенная на основе авторских прав, права на повторную продажу, право собственности на мультимедийные произведения, системы добровольной регистрации, охрана фольклора авторским правом и ответственность провайдеров услуг в Интернет.

108. В рамках подпрограммы 05.2 будут прилагаться усилия для сохранения жизнеспособности системы авторского права с помощью исследований, механизмов и моделей, помогающих облегчить развитие деловой практики и культуры на основе авторского права. Чтобы показать конкретную и очевидную связь между эффективной системой охраны авторского права и культурным и экономическим развитием, Секретариат будет тесно сотрудничать с правительствами, авторами, промышленностью, экспертами и пользователями для решения практических проблем, с которыми сталкиваются авторы, собственники, распространители и пользователи изобретений. Секретариат будет содействовать проведению международных дискуссий и обмену опытом в этой области.

109. Обеспечение в цифровую эпоху правовых рамок, способствующих творчеству, требует поддержки со стороны учреждений и общества. Авторское право стало более понятным для общества и охраняемые им произведения все чаще становятся частью повседневной жизни. Это порождает новые проблемы с серьезными последствиями в связи с тем, что восприятие общества и ожидания потребителя меняются. В рамках этой подпрограммы ВОИС будет оказывать содействие государствам-членам в разработке надлежащей политики и проектов, направленных на решение важнейших проблем в сфере авторского права, в интересах авторов, гражданского общества и конечных потребителей. Дальнейшую поддержку получают усилия, направленные на оценку, анализ, упрощение и показ потенциальных возможностей отраслей деятельности на основе авторского права и их вклада в создание ценностей и культурное развитие. ВОИС будет совершенствовать полезные инструменты и руководства с тем, чтобы помочь государствам-членам в их усилиях способствовать осознанию обществом важности тех сфер деятельности, которые основаны на авторском праве.

ПОДПРОГРАММА 05.1

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО АВТОРСКОГО ПРАВА

Цель: Совершенствовать охрану авторского права и смежных прав и содействовать достижению консенсуса по вопросу о международном авторском праве и связанных с ним событиях.

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
1. Лучшее понимание, более широкое признание и осуществление положений ДАП и ДИФ.	<ul style="list-style-type: none"> • Число стран, присоединившихся к ДАП и ДИФ и осуществляющих их; • Число стран, запрашивающих и получающих консультации по вопросам осуществления двух договоров; • Заседания и поездки в связи с основными проблемами авторского права, организуемые ВОИС.
2. Возможный проект договора об охране аудиовизуальных исполнений.	Прогресс на пути к повторному созыву Дипломатической конференции об охране аудиовизуальных исполнений.

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
3. Возможный проект договора об охране прав организаций эфирного вещания.	Прогресс на пути к созыву Дипломатической конференции об охране прав организаций эфирного вещания.
4. Обсуждение по существу вопросов об охране неоригинальных баз данных.	Шаги по выработке рекомендаций о будущей работе по охране неоригинальных баз данных.
5. Полезное обсуждение и обмен опытом по некоторым или всем из следующих проблем: применимое право в вопросах международного авторского права, коллективное управление, исключения и ограничения, охрана с помощью технических средств, управление правами в цифровой среде, права на повторную продажу, право собственности на мультимедийные произведения, системы регистрации, охрана фольклора с помощью авторского права и ответственность провайдеров услуг в Интернет.	<ul style="list-style-type: none"> • Число новых вопросов, рассмотренных ПКАП. • Проводимая Секретариатом работа по рассмотрению возникающих проблем.

110. Оба Договора ДАП и ДИФ, создающие в цифровую эпоху международный режим авторского права, вступили в силу в 2002 г. Чтобы сделать эти договоры поистине универсальными, ВОИС выступает за присоединение к ним максимального числа государств. В то же время ВОИС продолжит оказание консультативной помощи для более эффективного осуществления и использования положений этих договоров.

111. Для восполнения некоторых пробелов в положениях, регулирующих международную охрану смежных прав, ВОИС активизирует свои усилия, способствуя проведению дискуссий и переговоров, нацеленных на принятие международных законов или договоров, обеспечивающих охрану аудиовизуальных исполнений и прав организаций эфирного вещания. Предложения об охране неоригинальных баз данных остаются в повестке дня ПКАП и ВОИС по-прежнему будет играть роль форума для обсуждения этих проблем и возможного достижения консенсуса.

112. ВОИС будет изучать и анализировать возникающие проблемы передавая их на обсуждение ПКАП. Работа над этими проблемами, которые указаны в таблице выше, примет форму проведения исследований, подготовки информационных материалов или документов для дискуссий. Они будут представлены ПКАП с учетом эволюции и приоритетов работы этого органа. В то же время будет поддерживаться интерактивный диалог с правительствами государств-членов, частным сектором, включая артистов и авторов произведений, и гражданским обществом.

Виды деятельности

- Созыв четырех сессий ПКАП;

- организация ВОИС национальных, региональных и международных заседаний по вопросам осуществления договоров ВОИС в сфере Интернет и других вопросов авторского права и участие в этих заседаниях;
- подготовка четырех– шести исследований и других информационных продуктов, касающихся актуальных проблем авторского права;
- участие в информационных заседаниях и региональных семинарах, организуемых государствами-членами и частным сектором, включая авторов, пользователей, предпринимателей, распространителей, ученых и других лиц, проявляющих интерес к законодательству и проблемам в области авторского права;
- консультативные миссии по проблемам авторского права, предпринимаемые ВОИС;
- проведение семинаров, информационных заседаний и консультаций и осуществление исследований по некоторым или всем из следующих вопросов: применимое право в сфере международного авторского права, коллективное управление, исключения и ограничения, охрана с помощью технических средств, управление правами в цифровой среде, права на повторную продажу, право собственности на мультимедийную продукцию, системы регистрации, охрана фольклора с помощью авторского права, ответственность провайдеров услуг в Интернет.

ПОДПРОГРАММА05.2

ДЕЛОВАЯ ПРАКТИКА И КУЛЬТУРА НА ОСНОВЕ АВТОРСКОГО ПРАВА

Цель: Содействовать развитию деловой практики и культуры на основе авторского права, расширять знания и поощрять диалог в отношении моделей и инструментов управления авторским правом и смежными правами и содействие осознанию обществом этих проблем.

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
1. Более совершенное международное сотрудничество и использование государствами-членами информации об управлении бизнесом, моделях и практике, затрагивающих авторско-правовую продукцию, включая электронную торговлю.	<ul style="list-style-type: none"> • Число участников международной конференции по авторскому праву в цифровой среде; • Число участников в заседаниях и семинарах по авторскому праву в сфере Интернет и в электронной торговле; • Разработанная ВОИС информационная продукция по данному вопросу, включая управление правами в цифровой среде.
2. Улучшение информации о лицензионных соглашениях для различных категорий авторско-правовой продукции.	Информационная продукция о лицензировании, разработанная ВОИС для различных категорий пользователей.

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы
3. Улучшение информации о существующих системах управления авторским правом, практике и проблемам.	Разработанные материалы о системах управления авторским правом, практике и проблемах.
4. Улучшение понимания лидерами и директивными органами экономической роли авторского права.	<ul style="list-style-type: none"> • Число национальных мероприятий по повышению осознания обществом, организованных государствами-членами; • Дискуссии с правительствами и ведущими бизнесменами по вопросам экономического значения авторского права.
5. Более заметная роль ВОИС в качестве центрального международного форума для обсуждения политики и тенденций в сфере авторского права.	<ul style="list-style-type: none"> • Документация, подготовленная к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества; • Выступления на крупнейших международных конференциях по вопросам авторского права; • Программы подготовки, разработанные и осуществляемые при участии ВОИС.
6. Лучшее понимание государствами-членами сравнительных выгод отраслей промышленности, основывающихся на авторском праве.	Число национальных обзоров экономического вклада отраслей промышленности, основывающихся на авторском праве, подготовленных с помощью ВОИС.
7. Более высокая оценка ценности авторско-правовых активов.	Информационная продукция и практические инструменты, разработанные ВОИС.
8. Инфраструктура для более активной поддержки авторов и отраслей промышленности, основывающихся на авторском праве, в государствах-членах.	Институциональная поддержка, оказываемая творческим общинам.
9. Лучшее понимание авторами и обществом авторского права.	Учебные мероприятия и информационные материалы, подготовленные ВОИС.

113. Цифровая среда предоставляет через электронную торговлю лучшие возможности для использования авторского права в целях поддержки деловой активности и таким образом для роста поступлений и занятости. Она также открывает различные возможности для управления авторским правом на изделия, которые являются объектом электронной торговли. Рост объема электронной торговли авторско-правовой продукцией делает необходимой разработку подходящих технических и деловых моделей. ВОИС будет способствовать обмену информацией и опытом, а также передаче ноу-хау в рамках международного диалога и исследований, тем самым позволяя творческому сообществу и малому бизнесу лучше эксплуатировать свои литературные и художественные произведения.

114. В этом контексте технология является важнейшим инструментом управления авторским правом, включая управление правами в цифровой среде, для создания права

собственности, поощрения лицензирования и распространения творческой деятельности. В рамках этой подпрограммы ВОИС проведет исследование различных аспектов функционирования систем управления авторским правом с тем, чтобы внести свой вклад в разработку правительствами политики по таким вопросам как управление авторским правом и конкуренция, взаимодействие и связь между законодательными и техническими мерами.

115. Лицензирование объектов авторского права, включая соглашения о лицензиях и распространении на Интернет, а также сделки, не основанные на Интернет, являются предметом повышенного интереса для авторов и предпринимателей многих государств-членов. С этой целью ВОИС проведет обзор и разъяснит условия лицензионных соглашений для различных произведений и подготовит практические руководства.

116. Повышение осознания обществом проблем авторского права в информационном обществе приобретает новые аспекты с учетом использования авторских произведений в повседневной жизни. Необходимость сохранения основополагающих принципов охраны авторского права в качестве предварительного условия для будущей творческой деятельности и для успешной экономической и культурной деятельности становится все более важной и требует повышения статуса авторского права как приоритетного вопроса в рамках национальных и международных политических дискуссий. Важность эффективной охраны авторского права будет лучше осознаваться национальными лидерами и директивными органами после проведения исследований по вопросам экономического вклада отраслей промышленности и деятельности на основе авторского права в национальную экономику. Кроме того будет показано, что охрана с помощью авторского права является важным инструментом развития и управления культурными активами.

117. Чтобы эти отрасли процветали, должна быть обеспечена эффективная защита авторского права. Поэтому в рамках этой Основной программы, а также в тесном контакте с другими программами, будут прилагаться усилия по установлению стратегических партнерских отношений с правительствами, авторами, промышленностью и пользователями в целях поощрения более активной экономической деятельности в сфере культуры, борьбы с пиратством и повышения осознания обществом этих проблем.

118. Признанию государствами-членами экономической важности отраслей, основанных на авторском праве, будет содействовать поддержка ВОИС в деле проведения национальных обзоров этих отраслей, а также создания инструментов, учреждений и инфраструктуры, которые поощряют создание литературных и художественных произведений и торговлю ими.

Виды деятельности

- Организация международной конференции по авторскому праву в цифровой среде для решения всех соответствующих проблем, имеющих правовые, судебные, технические, деловые, управленческие, правозащитные и информационные последствия;
- подготовка руководств по лицензированию произведений и изучение деловых моделей, используемых в отраслях промышленности, основанных на авторском праве, и других контрактных соглашений;

- обновление информационных материалов о системах управления правами в цифровой сфере и их функционировании;
- участие в семинарах и практических семинарах по вопросам авторско-правового лицензирования;
- содействие осуществлению национальных и международных проектов и участие в мероприятиях в сфере управления авторским правом;
- помощь в проведении национальных исследований относительно вклада отраслей, основанных на авторском праве, в национальную экономику путем предоставления информации о политике и деятельности, содействующих развитию культурной сферы;
- участие в заседаниях, семинарах и учебных курсах, проводимых для администрации, авторов, ученых, бизнесменов и других лиц, имеющих отношение к управлению культурными активами;
- участие во Встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества;
- участие в рабочих семинарах и конференциях по вопросам последствий пиратства в сфере авторского права;
- направление сотрудников в миссии по вопросам политики и институционального строительства в интересах деловых кругов и авторов;
- участие в пяти рабочих семинарах по экономическим и деловым аспектам деятельности в сфере авторского права или спонсирование этих семинаров;
- подготовка исследования оценки активов авторского права.

Описание ресурсов с разбивкой по статьям расходов

119. Общая сумма ресурсов 8 477 000 шв. франков отражает увеличение программы на 941 000 шв. франков или на 12,5% по сравнению с соответствующей суммой в двухлетний период 2002- 2003 гг.

120. В отношении ресурсов на оплату сотрудников показана сумма 4 945 000 шв. франков, т.е. увеличение программы на 1 154 000 шв. франков или на 30,5%. Сюда входят ресурсы:

- (i) 4 416 000 шв. франков на должности, отражая три дополнительных поста, включая реклассификацию одного поста до директорского уровня, и
- (ii) 529 000 шв. франков на краткосрочный персонал.

121. В отношении оплаты проезда и выплаты стипендий показана сумма 1 568 000 шв. франков, т.е. сокращение программы на 227 000 шв. франков или на 12,7%. Сюда входят ресурсы:

- (i) 519 000 шв. франков на 100 деловых поездок сотрудников,
- (ii) 1 049 000 шв. франков на 230 поездок третьих сторон в связи с проведением Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам, международной конференции по авторскому праву в цифровой среде и связанных с этим заседаний.

122. В отношении услуг по контрактам показана сумма 1 847 000 шв. франков, т.е. увеличение программы на 32 000 шв. франков или на 1,8%. Это включает ресурсы:

- (i) 931 000 шв. франков на проведение конференций для покрытия расходов на перевод для Постоянного комитета по авторским правам, международной конференции, рабочих семинаров и семинаров по вопросам авторского права;
- (ii) 866 000 шв. франков на услуги консультантов;
- (iii) 20 000 шв. франков на услуги по публикации; и
- (iv) 30 000 шв. франков на другие контрактные расходы.

123. В отношении эксплуатационных расходов показана сумма 92 000 шв. франков, т.е. сокращение программы на 28 000 шв. франков или 23,3% для покрытия затрат на связь и других расходов.

124. В отношении оборудования и услуг показана сумма 25 000 шв. франков, т.е. увеличение программы на 10 000 шв. франков или 66,7%. Это включает ресурсы для покрытия расходов на услуги и материалы.

**Таблица 9.5 Подробности бюджета на 2004 - 2005 гг.
Основная программа 05**

А. Изменения бюджета с разбивкой по подпрограммам и статьям расходов (в тыс. шв. франков)

		2002 -2003 Revised A	BudgetVariation						2004 -2005 Proposed E=A+D
			Program		Cost		Total		
			Amount B	% B/A	Amount C	% C/A	Amount D=B+C	% D/A	
I.BySub -program									
05.1	DevelopmentofInternational CopyrightLaw	7,081	127	1.8	103	1.5	230	3.2	7,311
05.2	Copyright-basedBusinessandC ulture	432	814	188.4	(80)	(18.5)	734	169.9	1,166
TOTAL		7,513	941	12.5	23	0.3	964	12.8	8,477
II.ByObjectofExpenditure									
	StaffCosts	3,790	1,154	30.5	1	--	1,155	30.5	4,945
	TravelandFellowships	1,785	(227)	(12.7)	10	0.6	(217)	(12.2)	1,568
	ContractualServi ces	1,803	32	1.8	12	0.7	44	2.4	1,847
	OperatingExpenses	120	(28)	(23.3)	--	--	(28)	(23.3)	92
	EquipmentandSupp lies	15	10	66.7	--	--	10	66.7	25
TOTAL		7,513	941	12.5	23	0.3	964	12.8	8,477

В. Изменение постов с разбивкой по категориям постов

	2002 - 2003 Revised	Post Variation	2004 - 2005 Proposed
Post Category	A	B - A	B
Directors	1	1	2
Professionals	6	1	7
General Service	2	1	3
TOTAL	9	3	12

С. Бюджетные ассигнования с разбивкой по подпрограммам и статьям расходов (в тыс. шв. франков)

Object of Expenditure	Sub-program		Total
	1 DICL	2 CBC	
Staff Costs			
Posts	3,330	1,086	4,416
Short-term Expenses	529	--	529
Travel and Fellowships			
Staff Missions	469	50	519
Third Party Travel	1,049	--	1,049
Contractual Services			
Conferences	931	--	931
Consultants	866	--	866
Publishing	20	--	20
Other	30	--	30
Operating Expenses			
Communication and Other	72	20	92
Equipment and Supplies			
Supplies and Materials	15	10	25
TOTAL	7,311	1,166	8,477

D. Траст-фонды с разбивкой по статьям расходов (в тыс. шв. франков)

<i>Object of Expenditure</i>	<i>Sub-program 2 CBC</i>
Staff Expenses	280
